

**BOOMBOX ,  
DE ENRIQUE RADIGALES**

**CASA NATAL DE GOYA ,  
FUENDETODOS (ZARAGOZA)  
25 marzo-16 mayo 2010**

Dossier de prensa

# ÍNDICE

presentación  
ficha técnica  
proyecto  
créditos  
cv  
anexo. imágenes

## *PRESENTACIÓN*

El Instituto Cervantes y la Fundación Goya en Aragón, interesados en el arte vigente, y prestando una especial atención a la inspiración goyesca, suman voluntades para llevar a cabo un paisaje de los sonidos que nos evoque un eco bidireccional –Fuendetodos-Burdeos– representado plásticamente sobre un soporte de papel horizontal dibujado por polvos de tóner que son aleatoriamente desplazados a través de las ondas sonoras amplificadas en la Boombox.

Por su parte, Gobierno de Aragón y el Consorcio Goya-Fuendetodos colaboran en el desarrollo del proyecto que se presenta hacia una misma dirección, la difusión y conocimiento del genial artista aragonés, sin olvidar el fomento de la creatividad contemporánea en los artistas actuales, uno de los principales objetivos de la Fundación Goya en Aragón.

***FICHA TÉCNICA BOOMBOX***

***Artista: Enrique Radigales***

***Título: Boombox***

***Año: 2009***

***Técnica: Pigmento negro, amplificación y altavoces***

***Dimensiones: 120 x 80 x 80 cm***



***La Boombox se expone por primera vez en la casa del exilio francés de Goya, actual sede del Instituto Cervantes de Burdeos, del 19 de septiembre y al 13 de noviembre de 2009.***

***En la actualidad, se presenta en la Casa Natal de Goya, Fuendetodos, Zaragoza (España) durante los meses de marzo a mayo de 2010, para cerrar el círculo vital por el cual fue gestado el proyecto.***

## **PROYECTO**

¿Cuánto tarda un paisaje sonoro en borrarse de nuestra memoria?

¿Cuánto tarda en desaparecer la huella de un sonido?

El artista aragonés Enrique Radigales (Zaragoza, 1970) presenta el proyecto Boombox, una ventana auditiva que conecta el paisaje sonoro de la casa natal de Goya en Fuendetodos con su casa en el exilio francés, actual sede del Instituto Cervantes de Burdeos. Para este proyecto se ha recogido el paisaje sonoro de la casa natal de Goya, el sonido de sus dependencias, el bullicio de las calles de Fuendetodos desde una de las ventanas, o incluso el escenario sonoro de una de las habituales visitas guiadas, para que una vez editado se emita desde una estatua sensible<sup>1</sup> situada en la sala de exposiciones del Instituto Cervantes de Burdeos. Un trayecto sonoro de 575 kilómetros que reflexiona sobre la velocidad de la tecnología y como ésta ha mutado el carácter efímero del sonido con sus implantes modernos de memoria digital. Una ilusión acústica que en el caso de Goya se desvanece en un eco sonoro o “ruido en la cabeza”, como diría él mismo, que resuena de fondo en todos sus grabados de la serie “Los Caprichos”.

Boombox es una estatua sensible que utiliza la edición sonora para que una vez amplificada, construya paisajes con polvo de tóner. El tóner de una impresora es el único pigmento con el que cuenta el artista Enrique Radigales para hacer físico su trabajo digital o de net.art. Una herramienta pictórica que en este caso hace visible las vibraciones sonoras y las traduce en un paisaje afectado por el sonido de la memoria.

*1. El filósofo Étienne Bonnot Condillac (1715-1780) consideraba a las personas sordas “estatuas sensibles” o “máquinas ambulantes”, aunque después de asistir a las clases del abate De l'Épée pasó a ser un converso y aportó el primer respaldo filosófico al método y lenguaje de señas.*

## ***CRÉDITOS EXPOSICIÓN***

### ***Organizan***

Instituto Cervantes  
Fundación Goya en Aragón

### ***Colaboran***

Consortio Goya-Fuendetodos  
Diputación Provincial de Zaragoza

### ***Participa***

Gobierno de Aragón. Departamento de Educación,  
Cultura y Deporte

### ***Instituto Cervantes***

Ernesto Pérez Zúñiga  
*Jefe del Departamento de Actividades Culturales*

María José Magaña Clemente  
*Responsable de Artes Plásticas en la sede de Madrid*

Marie Subra  
*Coordinadora Cultural del Instituto Cervantes de Burdeos*

José Luis Molina Infiesta  
*Administración*

### ***Fundación Goya en Aragón***

Ana Armillas  
*Directora*

Gabriela Hernández  
*Coordinadora de Actividades*

### ***Registro Sonoro***

Fernando López

### ***Carpintería de la Boombox***

Coloco Design

### ***Electrónica de la Boombox***

Hangar

### ***Transporte***

José Ramón García Coca

### ***Diseño gráfico***

Yvonne Blanco Studio

### ***Seguros***

Aon Gil y Carvajal

## **CRÉDITOS CATÁLOGO**

### ***Proyecto***

Enrique Radigales

### ***Edición y dirección editorial***

Instituto Cervantes  
Fundación Goya en Aragón

### ***Coordinación editorial***

Gabriela Hernández  
María José Magaña Clemente

### ***Textos***

María Morata  
Valentín Roma  
Agustín Sánchez Vidal

### ***Diseño gráfico***

Yvonne Trigueros Blanco

### ***Traducciones***

Francés/Inglés: CÁLAMO&CRAN

### ***Fotografías***

Centro de Microscopía de Madrid  
Fernando Paules  
Enrique Radigales

### ***Imprime***

Imprenta Provincial de Zaragoza

ISBN: 978-84-92632-16-9

NIPO: 503-10-079-5

© De los textos: sus autores.

© De las traducciones: sus autores.

© De las imágenes: sus autores.

© De esta edición: Instituto Cervantes y Fundación Goya en Aragón, 2010.

**CV ARTÍSTICO**  
**ENRIQUE RADIGALES**

**FORMACIÓN ACADÉMICA**

**1990-1995 Escola Massana, Barcelona**

Especialidad Pintura

**1995-1996 UPC, Barcelona**

Posgrado en sistemas interactivos (Authorware)

**EXPOSICIONES Y PROYECTOS INDIVIDUALES**

**2010 Screensaver**

Intervenciones Casa Encendida. Madrid.

**2009. Enrique Radigales/Idealword**

Galería Baró-Cruz. São Paulo, Brasil.

**2009. Boombox**

Instituto Cervantes de Burdeos. Burdeos, Francia.

**2009-02052009. Wall Source**

Galería Formato Cómodo, Madrid.

**2007. Technolog&iacute;a lenta**

Galería Antonia Puyó, Zaragoza.

**2008 Ruina y paisaje**

CDAN Centro de Arte y Naturaleza. Fundación Beulas, Huesca.

**2007 </open seed>**

CDAN Centro de Arte y Naturaleza. Fundación Beulas, Huesca.

**2006-2007 Barcelona Producció**

Comisariado por Amanda Cuesta, Manuel Olveida y Valentín Roma.  
ICUB, La Capella, Barcelona.

**EXPOSICIONES COLECTIVAS (2007-2009)**

**2009. Video in foco / foto in foco**

Galería Baró-Cruz, São Paulo. Brasil.

**2009 Al final la fusilan**

Proyecto de exposición seleccionado en "convocatòria 2008". de Can Felipa y comisariado por Pilar Cruz. Can Felipa, Barcelona.

**2008 Secuencias**

Galería Antonia Puyo. Zaragoza

**2008 Interferencies'08**

L'art com a escriptura. Tarrasa.

**2008 Ingráfica**

Proyecto específico, Universidad de Cuenca, Cuenca..

**2008 Tentaciones, Estampa**

Proyecto Patrimonio Tecnológico. Estampa, Madrid.

**2008 Specificos**

Proyecto Glitch. 4º Espacio, Zaragoza.

**2008 Noche en Blanco**

Showroom *Ideaword.org*. Centro Cultural Galileo, Madrid.



***2008 Atasco de papel***

Proyecto de exposición seleccionado en el concurso "Inéditos" de Caja Madrid y comisariado por Alex Brahim. Caja Madrid, Madrid.

***2008 Nit CASM***

Centro de Arte Santa Mónica. Barcelona.

***2008 Oberhausen Short Film Festival***

Selección oficial del vídeo "Dossier: la ventana de la escisión". Oberhausen, Alemania.

***2008 Becarios de la Casa de Velázquez de Madrid***

Casa Velázquez. Madrid.

## **PREMIOS Y BECAS**

***2009 Ayudas a la Movilidad Internacional de Creadores 2009***

Matadero Madrid. Madrid.

***2008 Producción de proyectos de arte contemporáneo***

Convocatoria de Arte e Investigación, Generalitat de Catalunya. Barcelona.

***2007 Un jardín una idea***

Proyecto de intervención efímera en el recinto del CDAN, Centro de Arte y Naturaleza. Fundación Beulas. Huesca.

***2007 Lead Academy***

Bronze award. Berlín, Alemania.

***2006 Maçart 2006***

Seleccioando con el proyecto "Radio Maçart" Maçanet de Cabrenys, (Alt Empordà).

***2006 Barcelona Producció 2006***

ICUB, La Capella, Barcelona.

***2005 Ingenio 400***

Segundo Premio Net.art. Ministerio de Cultura. Madrid.

***2005 Propuestas 2005***

Fundación Arte y Derecho. Madrid.

***20102003 Mad03***

Proyecto Popchar. Madrid.

***2003 Canon Digital Creator Contest 2003*** (Web Division, Bronze Award)

Jurado: Joshua Davis y tomato. Tokio, Japón.

***1996 INJUVE***

Muestra de arte joven. Madrid.

## **RESIDENCIAS Y TALLERES**

***2007 Taller con Toni Serra***

La Casa Encendida. Madrid

***2007 Beca de la Casa de Velázquez***

Ministerio de Cultura. Madrid.

***1998 Arte y disidencia cultural***

Dirigido José Lebrero Stals. Profesores invitados: Arteleku. San Sebastián.

***1994 Quincena de arte de Montesquiu***

Dirigido por Ramón Parramón y Xavi Rovira. Girona.

## COLECCIONES

*Ministerio de Cultura (INJUVE). Madrid, España.  
Centro de Arte y Naturaleza (CDAN). Huesca, España.  
Biblioteca Española en São Paulo. São Paulo, Brasil.*

## FERIAS

*2009 Foro Sur. Cáceres  
Galería Formato Cómodo.  
2009 Scope. Basilea. Suiza  
Galería Formato Cómodo*

Más información en:

[www.fundaciongoyaenaragon.es](http://www.fundaciongoyaenaragon.es)

FUNDACIÓN GOYA EN ARAGÓN  
Pso. Pamplona 15, entlo.  
50.004 Zaragoza (España)  
Tel. +34 976 484547  
Fax. +34 976 284370

Contacto:  
Gabriela Hernández  
[ghernandezm@aragon.es](mailto:ghernandezm@aragon.es)

IMÁGENES *BOOMBOX* (selección)

**BOOMBOX**





